



IWMC World Conservation Trust



FOCAS Y AMBIENTE MARINO

**Posibles Beneficios a Partir del Comercio
de Productos de Focas**

Estimado Lector,

La utilización de los recursos naturales y el comercio internacional brindan a la humanidad importantes beneficios que hacen a su calidad de vida. Al mismo tiempo, y por diversas razones, también pueden generar controversias acerca de cuál es la mejor manera de utilizarlos.

Luego de muchos años de mi vida dedicados a la conservación, incluyendo mis años como Secretario General de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES) entre los años 1982 y 1990, conozco sobremano lo que significan las emociones que pueden desencadenarse a ambos lados del debate. Desde mi experiencia puedo asegurarles que en muchos casos el comercio internacional, cuando se lo ejerce y regula adecuadamente, puede ayudar a lograr buenos resultados en la conservación de las especies silvestres.

Es con este espíritu que hemos elaborado el folleto adjunto. Espero de corazón que resulte una contribución positiva para que el debate sobre el aprovechamiento de las focas sea constructivo y objetivo.



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Lapointe'.

Eugène Lapointe
Presidente
IWMC World Conservation Trust

Enero de 2009

EN ARMONÍA CON LA NATURALEZA

Quienes visitan la región ártica se asombran ante la magistral belleza de sus paisajes inhóspitos, la pureza del aire y la abundancia de la vida marina en todas sus aguas.

Canadá, Groenlandia, Noruega, Rusia, Finlandia y Suecia reclaman su parte de esas prístinas tierras y aguas.

Al norte de América del Norte, el Mar de Barents, el Mar Blanco... Aquí es donde el hombre y la naturaleza comparten el desolado, frío – y hermoso – ambiente.

Existen allí automóviles y camiones y embarcaciones modernas, aunque el modo de vida predominante es siempre aquel de las antiguas generaciones.

No hay grandes usinas, no hay rascacielos ni embotellamientos. No hay centros comerciales ni grandes tiendas que contaminen el paisaje. No hay grandes edificios de oficinas ni hoteles compitiendo por conquistar el cielo. Tampoco innumerables taxis haciendo sonar sus bocinas.

Los pequeños asentamientos que allí existen no se destacan por atraer la atención de los grandes inversores, fábricas de automóviles, empresas de software, oficinas o hipermercados.

Aquí los recursos autóctonos se utilizan para sostener la vida. Pescadores y cazadores enfrentan al mar y a los hielos en busca de aquello que necesitan para mantener a sus hogares. Aquello que no consuman, lo venderán.

La belleza natural de estas remotas regiones se mantiene gracias a que la gente preserva su estilo tradicional de vida. Un elemento clave de esa tradición es la utilización de los recursos naturales endémicos, incluyendo a las focas.



USO SOSTENIBLE

Las focas son parte del paisaje, así como los ciervos y los jabalíes lo son en áreas rurales un poco más al sur.

Han sido capturadas para consumo durante miles de años obteniéndose de ellas pieles, grasa y carne.

Las pieles de foca son utilizadas para confeccionar abrigos, chalecos, sombreros, zapatos, botas, muebles, alfombras y tapices.

El cuero se utiliza para producir cinturones y bolsos.

La grasa se utiliza elaborar productos farmacéuticos con Omega-3 que reducen el riesgo de infartos.

Y la carne de foca brinda la proteína vital que requieren las comunidades humanas.

En Groenlandia, el pueblo Inuit caza focas tradicionalmente para obtener alimento y abrigo, y venden parte de lo obtenido para pagar sus expensas.

Y la tierra y los mares mantienen su belleza natural.



BENEFICIOS GENERALES DEL COMERCIO

Más allá del tamaño del mercado de un determinado producto, el consumidor y el productor se benefician con el comercio. El intercambio ayuda a las comunidades a obtener el máximo rendimiento de sus recursos y el comercio permite a los consumidores acceder a bienes que de otra manera sería imposible acceder.

Los dos productos de foca más importantes son la piel y la grasa. Existe una demanda local, nacional e internacional.

Las prendas confeccionadas con piel de foca son cálidas y atractivas, y resultan prácticas y son deseadas por muchos consumidores.

El Omega-3 obtenido de la grasa de foca brinda beneficios a la salud humana, en particular a los adultos mayores, manteniendo sano el corazón y las articulaciones.

La demanda de estos productos en Europa, América del Norte y Asia genera miles de puestos de trabajo. A su vez, el comercio de pieles y grasa genera incentivos directos a los pescadores para que conserven poblaciones sanas y abundantes para el futuro.

Mientras que existen alternativas como las fibras sintéticas y los aceites de pescado, mucha gente prefiere los productos de focas por su gran calidad y sólida reputación.

Las alternativas a los productos de foca generan polémica. ¿Cuál sería el impacto en el ambiente si se generalizara el uso de ropas y calzados elaborados con derivados de petróleo y otros productos químicos?

Mientras que hay mucha gente que elige no consumir carne u otros productos obtenidos de animales, otra prefiere preservar dietas y gustos más tradicionales.



ABUNDANCIA DE FOCAS

Mientras el comercio continúa creciendo en todo el mundo, hay quienes se oponen a él. Algunos se oponen a todo tipo de comercio por cuestiones filosóficas, mientras que otros prefieren un comercio limitado para mantener un alto retorno.

En el caso de la vida silvestre, se debe considerar fundamentalmente el impacto del comercio en las poblaciones de las especies concernidas.

Hoy las poblaciones han crecido a un nivel histórico. Los científicos estiman que existen unos ocho millones de focas arpa y de casco en el Atlántico Norte.

Esta información se obtiene a partir de observaciones terrestres y aéreas. La telemetría satelital y el análisis de ADN proveen información sobre el papel de las focas en el ecosistema marino.

La población de focas arpa que migra en Canadá entre los estrechos de Davis, el golfo de San Lorenzo y el Este de Terranova representa casi el cincuenta por ciento del total. Estas poblaciones crecieron de 1,8 millones en 1983, a 5,5 millones en 2008. La foca arpa es la más común de todas las especies bajo explotación.





ADMINISTRACIÓN DEL RECURSO FOCA

La caza de focas está regulada por normas estrictas que contemplan la participación, temporada de caza, embarcaciones, cupos, edad, métodos de caza y zafra.

A los cazadores se los instruye acerca de la reglamentación y técnicas de captura (abatimiento, sangrado, cuereado, etc). Muchas operaciones son monitoreadas por inspectores independientes.

Las naciones participantes colaboran en determinar la cantidad de focas que serán extraídas en cada zona, y cuándo comienza y termina la temporada de zafra.

Los cupos son establecidos a nivel nacional y acorde con el número poblacional de la especie. Los científicos estiman este último y calculan un cupo que permita mantener la una población saludable a un nivel determinado.

Con respecto a la zafra, el proceso de establecimiento de cupos toma en cuenta también otros factores que impactan en las poblaciones de focas, como el espesor promedio anual del hielo y el impacto de las tormentas en la pesca incidental.

Los organismos intergubernamentales como la *North Atlantic Fisheries Organization* (NAFO) y *the International Council for the Exploration of the Sea* (ICES), junto con otros organismos nacionales como el Instituto de Investigación Marina de Noruega (IMR), llevan a cabo evaluaciones científicas sobre las poblaciones de foca arpa y de capucha que se utilizan para determinar los cupos de extracción para Canadá, Rusia, Groenlandia, las Islas Faroe y Noruega.

Además, la *North Atlantic Marine Mammal Commission* (NAMMCO) juega un papel activo en la evaluación de la abundancia y salud de las poblaciones de focas. También revisa los métodos de captura y zafra.

Con poblaciones abundantes y seguridad respaldada por la ciencia a la hora de establecer cupos, las poblaciones de focas se mantienen en un nivel sustentable.

UN ECOSISTEMA MARINO ESTABLE

Existen muchos componentes del ecosistema marino que pueden ser explotados. Debido a que las focas consumen especies pesqueras con valor comercial y demás especies pelágicas, y son alimento de otras tales como los tiburones y orcas, los países foceros investigan cada vez más la interacción e impacto de las focas y la caza de focas en el ecosistema marino en su totalidad.

Este interés refleja la necesidad de asegurar que las poblaciones de focas continúen prosperando. Además garantiza que se haga honor a la responsabilidad moral que nos cabe cuando decidimos qué especies someteremos a explotación.

Esto puede significar tanto limitar como alentar la caza de focas, dependiendo de las particularidades regionales del momento.

El ecosistema marino es más productivo y preserva su biodiversidad cuando existe el equilibrio entre la presa y el predador.



MÉTODOS DE CAZA HUMANITARIOS

Además de establecer cupos, los gobiernos han establecido normas que aseguran que los métodos de caza sean rápidos y no sean crueles.

Hay gente que se opone a la matanza de cualquier animal sin importar la razón, y consideran que cualquier método de captura es inhumano. Los veterinarios de los países foqueros han analizado exhaustivamente los métodos utilizados para la caza de focas.

El método más común para abatir una foca es la de dispararle con un rifle. El empleo de un «hakupik», una suerte de arpón tradicional, es cada vez más raro. Los veterinarios consideran que los métodos son humanitarios ya que producen la inconsciencia inmediata del animal previa a la muerte.

Antes de proceder al faenado del animal los cazadores deben constatar que la foca esté inconsciente.

Los países foqueros regulan las zafras a través de procesos que incluyen el monitoreo y evaluación.

Los cachorros de pelaje blanco, cuyas imágenes han hecho popular algunas ONG fundamentalistas para recolectar fondos, no se cazan.



RESUMEN

- La belleza natural de estas remotas regiones se mantiene gracias a que la gente preserva su estilo tradicional de vida. Un elemento clave de esa tradición es la utilización de los recursos naturales endémicos, incluyendo a las focas.
- Gran parte de estas comunidades rurales poseen un nivel de ingresos muy bajo y limitadas oportunidades laborales.
- En el Norte de Canadá la caza de focas brinda a los pescadores el equivalente a las dos terceras partes de sus ingresos.
- En la actualidad las poblaciones de focas están en un nivel histórico altísimo. Los científicos estiman que hay unos ocho millones de focas arpa y de capucha en todo el Atlántico Norte.
- La caza de focas está regulada por normas estrictas que contemplan la participación, temporada de caza, embarcaciones, cupos, edad, métodos de caza y zafra.
- A los cazadores se los instruye acerca de la reglamentación y técnicas de captura. Muchas operaciones son monitoreadas por inspectores independientes.
- Las focas han sido cazadas durante miles de años obteniéndose de ellas pieles, grasa y carne. Las pieles son utilizadas para confeccionar abrigos, chalecos, sombreros, zapatos, botas, muebles, alfombras y tapices. El cuero se utiliza para producir cinturones y bolsos. La grasa se utiliza para elaborar productos farmacéuticos con Omega-3.
- La explotación de las focas representa aproximadamente 100 millones de dólares al año, dependiendo de la habilidad en la venta de los productos. Para los pescadores cazadores de focas, resulta importante que los consumidores mantengan el derecho a adquirir sus productos.
- Las restricciones al comercio de productos de foca impacta negativamente en los miembros más pobres de la cadena de valor y también en el ecosistema marino. El ecosistema marino es más productivo y preserva su biodiversidad cuando existe el equilibrio entre la presa y el predador. La caza de focas, basada en minuciosas evaluaciones científicas, preserva el ecosistema marino.
- Con cupos de caza sostenibles, los productos de focas se convierten en recursos renovables. Las alternativas sintéticas desarrolladas a partir del petróleo y demás químicos producen un impacto negativo en el medio ambiente.
- Las distorsiones en el mercado producidas por los activistas que se oponen a la caza de focas han reducido la capacidad instalada en países como Noruega y Rusia.
- Los cachorros de pelaje blanco, cuyas imágenes han hecho popular algunas ONG fundamentalistas para recolectar fondos, no se cazan.

IWMC World Conservation Trust
Enero de 2009



IWMC WORLD CONSERVATION TRUST

IWMC es una organización de alcance mundial sin fines de lucro que promueve la conservación de los recursos silvestres.

Sus oficinas centrales se encuentran en Suiza y posee representaciones en Estados Unidos de América, Canadá, Argentina, China y Japón. IWMC trabaja para fortalecer la cooperación internacional, proteger los derechos soberanos de las naciones e informar y educar al gran público en temas relativos a la utilización sostenible de los recursos silvestres.

IWMC invoca el empleo de técnicas de manejo y gestión de los recursos basados en la mejor ciencia y busca desarrollar mayor comprensión sobre el tema, más respeto y tolerancia hacia aquellos pueblos cuyas costumbres, tradiciones y estilos de vida se fundamentan en el aprovechamiento sustentable de los recursos naturales vivientes.

IWMC es una coalición global de expertos y conocedores de la conservación de la vida silvestre.

Para más información visite nuestra página www.iwmc.org

IWMC reconoce y agradece vivamente las fotos de :

Mr. Paul Charest
Mr. Raoul Jomphe
Mrs. Anne Troake
Mr. Réjean Vigneau
Mr. Jim Winter
Department of Environment, Government of Nunavut
Fur Council of Canada
Fur Institute of Canada
GC Rieber Skinn AS, Bergen, Norway
Nunavut Inuit Collection
Nunavut's «Kiluk»



IWMC World Conservation Trust

© IWMC World Conservation Trust
Enero de 2009